



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

Del Miércoles 3 de Abril de 1811.

*S. Benito de Palermo Confesor.*

Las quarenta horas están en la Iglesia de San Agustín; se expone á las siete de la mañana, y se reserva á las cinco de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
1 á las 11 de la noc.	11 grad.	28 p. 2 l.	N. E. Nubes.
2 á las 6 de la mañ.	10	28 1	N. N. E. Idem.
2 á las 2 de la tard.	12	28 2	N. E. Entrecubierro.

### JUNTE DE LEON.

*Séances des 11, 12, 13 et 14, Octobre 1810.*

Dans les séances des 11, 12 et 13, Oliveros fait un tableau des malheurs que la guerre entraîne avec elle, et propose un plan pour l'organisation des provinces. Renvoyé à des commissions.

On s'occupe de la formule du serment, on fixe jour pour le prêter au Gouverneur de Cadix, aux chefs des troupes, au Doyen du conseil d'état. On propose de fermer toutes les écoles publiques; on demande au conseil

### JUNTA DE LEON.

*Sesiones del 11, 12, 13 y 14 de Octubre de 1810.*

En las Sesiones del 11, 12, y 13, Oliveros hace una pintura de las desgracias que la guerra arrastra consigo, y propone un plan para la organización de la provincia. Pasado á informe á las comisiones.

Se trata de la formula del juramento; se señala dia para que lo presten al gobernador de Cadiz, á los gefes de las tropas, al Decano del consejo de Estado; se hace la proposicion de que se cierran los estudios públicos. Fide-

de Régence la liste de tous les emplois donnés depuis le 30 Avril précédent. Capmany demande aussi celle des grâces et des pensions sur laquelle il n'est pas fixé. On renvoie à une commission le projet d'enrôlement général.

Voilà tout le travail de ces trois jours.

Le 14 le Gouverneur de Cadix vient prêter serment ; le conseil de Régence vient faire sa cour. Harangue du président Saavedra ; harangue du président des Cortés ; tout cela fini on commence la discussion sur la liberté de la presse. Terreiro, s'y oppose ; il veut qu'on attende les députés qui manquent encore : on a bien installé les Cortés sans eux , réplique un autre, nous ferons bien encore cela sans eux. Ce n'est pas l'ordre du jour, dit un troisième : si, non..... Le président décide que si, et voilà Luxan qui monte à la Tribune pour lire le projet. Terreiro le combat ; il le présente comme la ruine de l'Empire, et il cite, ou ne cite pas, les Mèdes, les Assyriens, les Babyloniens, les Egyptiens, les Grecs et les Romains. Défaveur marquée dans l'assemblée ; néanmoins il continue ; un autre orateur vient à son secours. Il veut encore parler, mais l'orateur Arguelles le retasse par son éloquence ; il laisse là les Mèdes et cite l'empire Britannique, où les principes sont fixés, où toutes les trames sont découvertes, les sophismes combattus, etc.

Mexia parle dans le même sens, la discussion est renvoyée au lendemain.

se al consejo de regencia la lista del decreto de 30 de Abril próximo. Capmany pide tambien la de las gracias y pensiones, en la que él no está. Pasase informe à una comision sobre el proyecto del alistamiento general.

Esto es quanto se hizo en estos tres dias.

El 14 el Gobernador de Cádiz va à hacer el juramento. El consejo de Regencia pasa à cumplimentar à las Cortes. Concluido esto, se principia la discusion sobre la libertad de la imprenta. Terreiro se opone, alega que se aguarden los diputados de las Cortes; que aun faltaban, replicó otro vocal, las cortes se instalaron sin su asistencia, bien podremos hacerlo sin ellos. Su discusion no está señalada para hoy, dixo otro, si, no, el Presidente decide que sí, y mientras que lo decia, Luxan sube à la Tribuna para leer el proyecto. Terreiro se le opone, y presenta la imprenta como la ruina del estado, y cita, ò no, los Medos, Asirios, Babilonios, Egipcios, Griegos y Romanos ; se nota una desaprobacion en la asamblea : sin embargo otro vocal toma la palabra para sostenerle ; quiere continuar ; pero el orador Arguelles lo atierra con su eloquencia ; dexa estar à los Medos, y cita el imperio Britànico, donde están fixados los principios, se han descubierta las tramas, refutado los sofismas, etc.

Mexia habla el mismo tono, la discusion se continua el dia siguiente.

## ROYAUME DES DEUX-SICILES.

*Naples, 2 Novembre.*

Jannina, le 27 septembre 1810.

*Traduction de la lettre de S. A. le grand-visir Jussuf-Pacha, écrite de son camp de Semendria, à S. Exc. Ali-Pacha de Jannina.*

S. H. le sultan Mahamud II a solennellement reconnu, en sa qualité de roi des Deux-Sicules, S. M. Joachim-Napoléon. Cette déclaration est officielle.

*(Article extrait du Moniteur Ionien, date du 18 Octobre 1810.)*

Les cafés, ces asiles ouverts aux oisifs en tout temps et dans tous les pays, se remplissent plus particulièrement, dans la mauvaise saison, d'une foule d'importans qui connoissent tout et parlent de tout du ton le plus capable; pour qui rien n'est caché, ni les événemens politiques, ni la destinée des Etats, ni le secret des cabinets. Aussi remarque-t-on que c'est aux approches de l'hiver que les grandes nouvelles commencent à circuler; et comme cette année l'hiver s'est annoncé prématurément, nous avons aussi plutôt qu'à l'ordinaire des nouvelles politiques. Suivant ces nouvelles politiques, les pays les plus tranquilles et les plus attachés au gouvernement par sentiment et par intérêt, sont en révolte; les administrations dont le public est le plus satisfait, vont être détruites; les troupes destinées à prendre leurs quartiers d'hiver pour se reposer des fatigues de la guerre, vont être employés à de nouvelles expédi-

## REYNO DE LAS DOS SICILIAS.

*Napoles 2 de Noviembre.*

Jannina 27 de Setiembre de 1810.

*Traducción de la carta de S. A. el gran Visir Jussuf-Baxá escrita de su campo de Semendria, à S. Exca. Ali-Baxá de Jannina.*

S. A. el Sultan Mahamud II ha solemnemente reconocido en su calidad de Rey de las dos Sicilias à S. M. Joaquin Napoleon. Esta declaracion es de oficio.

*(Artículo sacado del Monitor Ionio con fecha del 18 de Octubre de 1810.)*

Los cafés, estos asilos abiertos à todos los ociosos en todos tiempos y paises, se llenan mas particularmente en la mala estacion de una muchedumbre de hombres de importancia que todo lo saben y hablan de todo con tono el mas presumido; à quienes nada se oculta, ni los sucesos politicos, ni el destino de los estados, ni el secreto de los gabinetes. Con esto se nota que al acercarse el invierno, las grandes novedades empiezan à circular; y como este año, el invierno se ha anunciado anticipadamente, con esto hemos tenido novedades politicas anticipadas mas de lo regular. Segun estos noveleros, los paises mas tranquilos y los mas afectos al gobierno por su modo de pensar, ó por interés, están en revolucion; las administraciones de las que el público está mas contento van à ser destruidas; las tropas destinadas à tomar sus cuarteles de invierno para descansar

tions militaires. Passant des évènements politiques à d'autres objets, les novellistes font marquer les récoltes à où elles ont été les plus abondantes, ils inondent les pays où il n'est pas tombé de pluie depuis plusieurs mois, etc. etc.

Nous ne nous occuperons pas à réfuter sérieusement ces mensonges, ni à dire que le royaume n'a jamais été plus tranquille; qu'il n'existe ni projet de voyage, ni projet de marche de troupes; que tous les changemens que l'on annonce sont purement idéaux; et que le gouvernement, enfin, recueillant les fruits de ses travaux assidus, en état aujourd'hui de faire de plus en plus éprouver aux peuples les heureux effets de la paix et d'une administration paternelle, prévoyante, stable et libérale. Il est aisé, pour quiconque raisonne un peu, d'apercevoir la source de tous ces bruits ridicules, des rituels de fondement et de vraisemblance: ils sont semés par nos éternels ennemis, les Anglais, qui dans leur rage impuissante essaient de se consoler de notre tranquillité en égarant et agitant l'opinion publique.

de las fatigas de la guerra, van à ser empleadas à otras expediciones militares. Pasando de los sucesos políticos à otros objetos, nuestros noveleros hacen faltar las cosechas en donde han sido mas abundantes; inundan los paises donde no han caído lluvias muchos meses ha, etc. etc.

No nos entretendremos en refutar seriamente semejantes mentiras, ni en decir que el reyno jamas ha estado en mas tranquilidad; que no hay ni proyectos de viage, ni de marcha de tropas; que todas las mutaciones que se anuncian son puramente ideadas; y que el gobierno finalmente, recogiendo los frutos de sus continuos trabajos, está al dia de hoy en estado de hacer mas y mas experimentar à los pueblos los felices efectos de la paz y de una paternal administracion, pròvida, estable y liberal. Es facil à qualquiera que discurra un poco, el descubrir el origen de todas estas voces ridiculas, destituidas de fundamento y verosimilitud: las han sembrado nuestros eternos enemigos los ingleses que con su rabia inútil prueban su consuelo con nuestra tranquilidad, desvian-do y agitando la opinion pública.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVISO.

La persona que quisiere establecerse en el horno de la calle del Regomí, podrá conferirse con el amo de la casa, que le hará unos pactos muy ventajosos.

—Si quelqu'un désirait occuper, dans une maison française très-connue, une chambre avec alcove vitrée, cabinet, meubles très-propres, glaces, jouissance du jardin et même la table: l'Editeur du Diario, indiquera la maison.

**BARCELONA**, En la Imprenta del gobierno general de Cataluña, calle dels Escudellers.  
Ayuntamiento de Madrid